



Città di  
San Daniele del Friuli

**KCS** *caregiver*  
Cooperativa sociale

Partecipante a KCS Gruppo cooperativo parlatco



Associazione  
"Vivi il Museo"

# MANDI MANDI

**Venerdì 28 Marzo 2014 dalle ore 17.00 alle 20.30**  
presso il Museo del Territorio - San Daniele del Friuli

**perCORSO nella lingua e nella cultura friulana per operatori socio-sanitari, badanti e... amici degli anziani friulani.**

***Gir inte lenghe e inte culture furlane par operadôrs sociâls- sanitaris, badantis e... amis dai anzians furlans.***

Per imparare le basi del friulano "tecnico", conoscere un po' di cultura friulana e capire come mai per un friulano, un "mandi" vale ben più di un "arrivederci"...

***Par imparâ lis fondis dal furlan "tecnic", cognossi un tic di culture furlane e rindisi cont di cemût mai che par un furlan, un MANDI al vâl cetant di plui di un "arrivederci" (a riviodisi)...***

Il corso sarà diviso in una parte teorica, nella quale si potranno conoscere gli anziani della casa di riposo di San Daniele, il loro modo di esprimersi, capire gli equivoci che nascono dall' "ermetismo friulano", (caratteristica peculiare della nostra lingua che permette di esprimere in una sola parola un intero concetto), ed in una parte pratica per imparare, con giochi e teatro, parole e frasi per affrontare meglio la comunicazione nell'ambito dell'assistenza alla persona.

***Il cors al sarà dividût intune part teoriche, dulà che si podaran cognossi i anzians de cjase di polse di Sant Danêl, il lôr mût di fevelânus, capi i malintindiments che des voltis a nassin par vie di ciertis peraulis ermetichis, (particularitât de nestre lenghe che cuntune peraule a esprim un concet intîr), e intune part pratiche dulà che si imparâ a frontâ miôr la comunicazion tal ambit de assistance ae persone cun zûcs e teatri, peraulis e frasis.***

Gli incontri sono gratuiti, verrà rilasciato attestato di partecipazione a seguito dell'iscrizione  
***I incuintris a son sore nuie, al vignarâ dât fûr un atestât di partecipazion a di chei che si iscrivin.***

Per Info e iscrizioni dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00

***Par informazions e iscrizions dal lunis al vinars des 9.00 aes 14.00***

Assistente sociale ***Assistente sociâl***

Manilla De Marco 0432-969012

Animatrice e curatrice del corso ***Animatrice e curadore dal cors***

Mongarli Barbara 0432-969071

# **perCORSO nella lingua e nella cultura friulana per operatori socio-sanitari, badanti e... amici dell'anziano friulano**

## **• INTRODUZIONE**

Apertura con presentazione del corso da parte delle autorità/ospiti  
Responsabile del servizio infermieristico domiciliare Bel Daniela, dott. Ermes Comisini, medico dell' Ass. n. 4 e della Casa di Riposo - per il servizio sociale dei comuni Dott.ssa Manilla De Marco, Assessore alle politiche sociali Claudio Chiapolino

## **• Vediamo ora qualche testimonianza dei "diretti interessati"**

**PROIEZIONE INTERVISTE** agli ospiti della Casa di Riposo

## **• Ma com'è percepito il friulano dagli stranieri (inteso come popolo e come lingua)?**

**INTERVISTE IN DIRETTA** o registrate di operatori stranieri e non

## **• SUGGERIMENTI ED EMOZIONI ATTRAVERSANDO GLI AVVENIMENTI CHE HANNO SEGNA TO IL FRIULI: guerre, emigrazione, terremoto, con l'intervento del dott. Marco Pascoli, la collaborazione del maestro Pasquale di Majo e la partecipazione del "Coro della Casa di Riposo"**

## **• LA COMMEDIA DEGLI EQUIVOCI**

Divertenti sketch teatrali che, attraverso l'interpretazione di operatori del settore, stranieri e non, ci aiuteranno a comprendere alcuni degli equivoci che possono nascere dalle difficoltà di comunicazione

## **• LABORATORI... FRIULANI**

Momenti interattivi, che coinvolgeranno tutti gli iscritti, in cui apprendere i rudimenti della lingua friulana, utili nelle professioni del sociale, attraverso giochi, indovinelli, scambi e confronti

## **• Conclusione e saluti**

---

L'organizzazione del corso è affidata allo staff d'animazione KCS della Casa di Riposo di San Daniele

Curatrice del corso e moderatore: Mongarli Barbara.

Interviste, montaggio ed... energia: Elena Orlando e Cristian Presacco

Attori ed intervistati: gli operatori della Casa di Riposo di San Daniele

(... che collaboreranno anche alla realizzazione dei laboratori)